

## DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUNA Y BARCELONA,

DEL LUNES 12 DE OCTUBRE DE 1812.

*Ntra. Sra. del Pilar.* — Las Q. H. están en la Iglesia Parroquial de S. Cucufate; se reserva á las cinco y media de la tarde.

TRADUCCION DEL BOLETIN N.º 17,  
insertado en el diario de anteayer.

PARIS 19 de setiembre.

Ghjat 3 de setiembre de 1812. — El cuartel general en 31 de agosto se hallaba en Velitchero, y en los dias 1.º y 2.º de setiembre en Ghjat.

El Rey de Nápoles el dia 1.º tenía su cuartel general á 10 verstas mas allá de Ghjat, el Virey á 2 leguas á la izquierda, sobre la misma altura; y el príncipe Poniatovski á 10 leguas sobre la derecha.

Se han tirado algunos cañonazos por ambas partes, y ha habido sablazos, haciendose algunos centenares de prisioneros.

El río Ghjat desemboca en el Volga. De este modo entramos sobre la pendiente de las aguas, que bajan al mar Caspio. El Ghjat es navegable hasta el Volga.

La ciudad Ghjat tiene de 10 á 12 mil almas de poblacion; hay muchas casas de piedra y de ladrillo, muchos campanarios y algunas fábricas de telaria. Se ve que la agricultura hace grandes progresos en este país de 40 años á esta parte. En nada se parece á las descripciones que tenemos de él. Las patatas, los legumbres, y las coles son muy abundantes, los graneros están llenos, estamos en el otoño y hace aquí el mismo tiempo que en Francia á principios de octubre.

Los desertores, prisioneros, habitantes, y todo el mundo dicen unánimemente que en Moscou reyna el mayor desorden, como igualmente en el ejército ruso que anda dividido en opiniones, y ha perdido enormemente en los varios combates. Algunos generales han sido cangeados; parece que la opinion del ejército no es favorable á los planes del general Barclai-de-Tolly; se le acun de haber hecho pelear sus divisiones en detalle.

El príncipe Schavartzenberg está en Volhinia: los rusos huyen su encuentro.

Ha habido acciones bastante firmes delante de Riga, los prusianos han tenido siempre la ventaja.

Hemos hallado aquí dos Boletines rusos, que dan cuenta de los combates delante de Esmolensco, y del de Drissa. Han parecido bastante curiosos para juntarlos aquí. Quando se tendrá la seguridad de sus Boletines, se embiarán al Monitor.

Parece de ellos, que el redactor aprovechó la leccion que recibió en Moscou, sobre que no se debe decir la verdad al pueblo ruso, sino engañarle con mentiras. Los rusos fueron los que pegaron fuego en Esmolensco, ellos incendiaron los arcabales el día despues del combate, quando vieron restablecido nuestro puente sobre el Boristene. Ellos lo hicieron en Dorogobaja, en Viazma, y Ghjat. Los franceses han logrado apagarlo; esto es muy facil de concebir, los franceses no tienen interés alguno en incendiar las ciudades que les pertenecen, ni privarse de los recursos que les presentan.

En todas partes se han hallado grutas llenas de aguardiente, cuero, y toda especie de géneros útiles al ejército.

Si el país ha sido devastado, si el habitante padece mas de lo que la guerra permite, la culpa es de los rusos.

El ejército descansa el 1 y el 3 en los alrededores de Ghjat. Se asegura que el enemigo trabaja en los campos atrinchados frente de Mojaica, y en las líneas delante de Moscou.

En el combate de Gasmoy, el coronel Marbeuf del regimiento 6.º de caballería ligera, ha sido herido de un bayonetazo, hallándose al frente de su regimiento en medio de un quadro de infantería rusa, que acababa de romper con una grande intrepidez. Hemos echado 6 puentes en Ghjat.

#### Movimientos militares.

El 4 [16] de agosto el Emperador Napoleón al frente de todo su ejército compuesto de 100,000 hombres, se presentó delante de Esmolensco, á 6 verstas de la ciudad; le recibió el cuerpo del teniente general Rayevski, empeñóse combate á las 6 de la mañana y se ensangrentó mucho despues de medio día.

El valor de los rusos suplió por el número, y el enemigo fué arrollado. El cuerpo del gene-

ral Doctorov que habia llegado para reemplazar al de Rayevski, atacó al enemigo el 5 (17) á punto de día y el combate duró hasta haber cerrado la noche: el enemigo fué echado de todos sus puntos; los soldados rusos llenos de valor, y de la intrepidez que les anima por la defensa de la patria, se batieron encarnizadamente, invocando en su socorro al todo poderoso.

Pero durante este tiempo la ciudad de Esmolensco era víctima de las llamas: nuestras tropas tomaron posicion entre el Nieper, el pueblo de Neva y Dorogobuja. La toma de Esmolensco reducida á cenizas por el enemigo, le ha costado mas de 10,000 hombres: los habitantes habian salido todos, ántes de la batalla; por nuestra parte la pérdida ha sido de 4000 hombres. En el número de los primeros se cuentan los dos valientes generales Scalon, y Balla.

Se ha hecho un gran número de prisioneros y hubo batallones enteros del ejército enemigo que tuvieron que rendir las armas para escapar de la muerte, 3 regimientos de cosacos y 3 de caballería, arrollaron 60 escuadrones de caballería enemiga mandados por el Rey de Nápoles.

*Parte del teniente general Conde Vingenstein, á S. M. el Emperador, fecha en Osneca á los 31 de julio de 1812.*

He sido informado por mis puestos avanzados que el enemigo hacia desde Polotsca todos sus esfuerzos para tomarlos, y por los desertores

y prisioneros supe que el ejército francés se engrosaba con tropas bávaras y vutemburguesas. Al mismo tiempo he recibido del ministro de la guerra, el aviso de la renuncia de los dos ejércitos y la orden de obrar ofensivamente, atacando lo mas pronto al enemigo por su flanco. Por consiguiente destacué 4 escadrones á las órdenes del mayor Bedragui, á quien encargue que observase todos los movimientos del ejército de Miedanid, y me instruyese de ellos. Yo me dirigí inmediatamente sobre el cuerpo de Oudinot, que encontré el 29 por la tarde á 4 verstas de Cochanyo. Habiendo dado inmediatamente todas las disposiciones necesarias, le atacué vigorosamente con la ayuda de Dior. Después de 8 horas consecutivas de combate, el enemigo ha sido derrotado, y perseguido hasta la noche por las valientes tropas de S. M. I.

Hemos cogido prisioneros 3 oficiales y 250 soldados. La pérdida del enemigo á sido considerable tanto en muertos como en heridos. Sus coraceros particularmente han padecido mucho, habiendo hecho todos sus esfuerzos para apoderarse de nuestra batalla. Les he hecho perseguir por los husares de Grodno, que en esta ocasion se distinguió particularmente.

Hemos perdido 400 hombres entre muertos y heridos. Sentimos particularmente la pérdida del valeroso coronel Denisien, jefe del regimiento 25 de cazadores, muerto de una bala de cañon.

Me propongo perseguir el enemigo hasta al Dvina.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

*Le Préfet du Département du Mont-Serrat.*

Vu le rapport du percepteur de la contribution cadastrale dans les communes rurales, pour les arrondissements de Barcelone, Villafraanca et Mataro, portant qu'un grand nombre de fermiers et locataires refusent d'acquiescer ladite contribution, sous prétexte que leurs baux ne les chargent pas expressément de cette obligation.

Considérant que ces difficultés entravent le recouvrement des contributions;

Que les fermiers ou locataires sont tenus de faire l'avance du paiement de la contribution, sans à donner les quittances pour comptant, sur le prix des fermages ou loyers, lorsqu'ils ne sont point chargés par le bail du paiement de l'impôt;

*Arrête ce qui suit :*

### ARTICLE PREMIER.

Les fermiers ou locataires, à quelque titre qu'ils se sent, de biens dont les propriétaires ne

sont pas présents, acquiesceront les contributions imposées sur lesdits biens, sauf leurs recours contre les propriétaires, s'il y a lieu.

Art. 2.<sup>o</sup> Le présent arrêté sera transmis à M. le Directeur des contributions, aux percepteurs et Maîtres des communes, lesquels demeureront chargés de son exécution. Il sera traduit en espagnol, imprimé et publié.

Barcelone, le 9 octobre 1812.

*Signé, le comte TREILLIARD.*

Vu et approuvé par nous Conseiller d'Etat, Intendant des Départemens du Mont-Serrat et des Bouches de l'Ebre,

*Signé, F. CHAUVELIN.*

Pour copie conforme,

L'Auditeur au Conseil d'Etat, Sous-Préfet de Villafraanca, secrétaire-général, par intérim, de la Préfecture du Département du Mont-Serrat,

*Signé, De Cinti.*



## COMMISSARIAT GÉNÉRAL DE POLICE DE LA BASSE-CATALOGNE.

EXTRAIT des prix courans des marchandises sur le plat de Barcelone, du 1.º au 10 Octobre 1812.

	Pièces.
Amandes d'Espérance . . . . .	76 à 78 le quintal.
Idem du pays . . . . .	68 70
Anis . . . . .	54 56
Ajun d'Aragon . . . . .	22 25
Avoine . . . . .	16 20 la quart.
Bois de Fernambuco . . . . .	24 26 quintal.
Bois de Campêche . . . . .	23 25
Idem du Pin et Marino . . . . .	58 62 la quart.
Idem du Vallès . . . . .	56 60
Idem de Pesana . . . . .	56 58
Idem de Kamisberg . . . . .	42 44
Idem Mélange du Pays . . . . .	45
Idem Mélange Etranger 1.º qual. . . . .	42 44
Idem inférieur . . . . .	36 38
	Sous.
Bois de chêne coupé vert . . . . .	12 le quintal.
Idem de pin vert . . . . .	9
Idem de pin ces . . . . .	13
	Pesos de 128 ½
Coron de Fernambuco . . . . .	68 à 70 le quintal.
Idem de Guayana . . . . .	56
Idem de Giron . . . . .	50 53
Idem de Varita . . . . .	52 54
Idem de Smyrne . . . . .	38 40
	Pièces.
Castelle de Hollande . . . . .	12 15 la livre.
Idem de la Chine . . . . .	3 4
Cochenille argentée . . . . .	26
Idem brune . . . . .	
Clois de Girofle . . . . .	7 9
	Sous Catalani
Cacao de Caracas . . . . .	13
Idem de Cayenne . . . . .	10
Idem de Miragoan . . . . .	10
Café des Amériques . . . . .	7 8
	Pièces.
Cire de Barbarie . . . . .	160 le quintal.
Caroubes . . . . .	9 10
Charbon de bois . . . . .	6 7

	Pièces.
Eau-de-vie preuve d'huile . . . . .	54 55 le barril.
Idem preuve de Hollande . . . . .	43 45
Fèves du pays . . . . .	43 44 la quart.
Petites fèves du pays . . . . .	38 40
Idem d'Escalanova . . . . .	
Farine blanche . . . . .	44 45 le quintal.
Idem brute . . . . .	37 40
Idem de Mélange . . . . .	36 37
Idem de Philadelphie . . . . .	135 140 le barril.
Graisse fondue de porc . . . . .	160 165 le quintal.
Huile à manger 1.º . . . . .	7 8 le quart.
Idem du 2.º . . . . .	6 7
Haricots . . . . .	50 56 la quart.
Indigo Caracé; fleur . . . . .	9 10 la livre.
Idem dit corte . . . . .	7 8
Morce, Baccala . . . . .	60 65 le quintal.
Mais du pays . . . . .	34 35 la quart.
Idem de Valence . . . . .	26 30
Millet . . . . .	
Orge du pays . . . . .	26 30
Paille de blé ou orge . . . . .	24 le quintal.
	Sous Catalani
Poivre de Hollande . . . . .	9 la livre.
Idem de Tabasco . . . . .	7
	Pièces.
Riz de Lombardie . . . . .	36 38 le quintal.
Sel . . . . .	18 20
Suif . . . . .	75 80
Sucre de la Havane assorti de 2 caisse blanches et 1 brune . . . . .	145 118
Savon en pain . . . . .	70
Sarao . . . . .	38 40 la livre.
Viande fraîche de bœuf . . . . .	12 14 la livre grosse
Idem de mouton . . . . .	21 du pays.
Viande salée de porc . . . . .	120 le quintal.
Idem lard . . . . .	115
Vin de Bordeaux . . . . .	la bouteille
Vin de Cambrai . . . . .	19 22 le barril.
Vin du pays . . . . .	17 19

Cetifié véritable, le chef de la dome d'ordon des bureaux,  
L. VIRENQUE.

## AVISOS.

D'après les ordres de Mr. le Général de division, comte Maurice Mathieu, gouverneur de la ville et province de Barcelone; il sera procédé, Lundi prochain 12 octobre, à 10 heures précises du matin, sur la Rambla, devant l'hôpital Militaire des Atarazanas, en présence de Mrs. Grand, Sous-inspecteur aux revues et Fabre, Colonel, directeur des parcs de l'artillerie, à la vente au plus offrant et dernier enchérisseur, de deux chevaux de réforme du 2.º régiment d'artillerie à cheval.

Aujourd'hui 12 du courant, on procédera, depuis dix heures du matin, à l'hôtel des Dames aux enchères publiques, à la vente des marchandises variées.

En seguida de las ordenes del Sr. general de division conde del Imperio, Mauricio Mathieu, gobernador de la ciudad y provincia de Barcelona, se procederá el lunes próximo, 12 del que rige, a las 10 en punto de la mañana, en la Rambla, frente el hospital militar de las Atarazanas, en presencia de los Sres. Grand, Sub Inspector a las revistas, y Fabre, Coronel, Director del parque de artilleria, a la venta, al mayor postor, de dos caballos de reforma del 2.º regimiento de artilleria de a caballo.

Hoy día 12 del corriente mes, desde las 10 de la mañana, se procederá en subasta pública en casa Aduana, a la venta de las mercaderías comisadas.

Quelques personnes ont trouvé que les *Saints* de la rue des Gardias, n.º 2, n'étaient pas assez éclairés et n'avaient pas assez d'air. L'un et l'autre objet viennent d'être remédiés, de sorte qu'on peut se présenter libre dans chaque cabinet, comme dans le milieu du jardin.

Chaque bain se paie une piécette, et chaque bain sulfureux trois piécettes; mais l'intention du propriétaire est que le prix ne soit pas un obstacle pour les personnes incommodées qui devraient en prendre plusieurs, et qui manquent de moyens: elles pourront s'adresser à lui, et ne payeront qu'à proportion de leurs facultés.

Hay personas que se han quejado de que los *Santos* situados de la calle de la Guardia, n.º 2, no eran bastante claros, ni bastante ayrados. Se ha remediado dichos objetos, de manera que ahora se puede leer en cada gabinete, tan facilmente como en el jardín.

Cada baño se paga a una peseta, y cada baño sulfureo 3 pesetas. Pero el propietario no pretende que el precio sea un obstáculo para los enfermos que fuesen de necesidad: estos podrán dirigirse a él, y pagarán proporcionalmente a sus facultades.

*On trouve au Bureau de journal, les objets suivans :*

Feuilles d'appel, pour l'infanterie, la cavalerie, le train, et les chevaux, 27 quarts.  
*Idem* pour état-major, 45 q.  
 Feuilles de contrôle pour la masse de linge et chaussure, 18 q.  
 Feuilles de subsistance, cavalerie et infanterie 9 q.  
 Feuilles de prêt, nouveau modèle, 3 q.  
 Feuilles de solde pour détachement, 5 q.  
*Idem* pour bataillon, 8 q.  
*Idem* pour officiers, 8 q.  
 Billets d'entrée à l'hôpital, 2 p. 17 q. le 100.  
 Bons pour vivres, 1 p. 17 q. le 100.  
 Signemens pour les déserteurs, nouveau modèle, 4 q.  
 Jugemens contumaces pour un prévenu, 6 q.  
*Idem* pour plusieurs 8 q.  
*Idem* portant absolution, 8 q.  
*Idem* contradictoires, 8 q.  
 Informations, 8 q.  
 Plaintes, 8 q.  
 Certificats de présence au corps, 3 q.  
 Livrets pour les soldats, 12 q.  
*Idem* couverts en parchemin, 13 q.  
 Livrets pour l'état-major, 17 q.  
*Idem* avec couvertures, 25 q.

La maison de commerce de Mrs. Brunet, frères d'Avignon, a donné ordre à ses correspondans en cette ville, de payer à un officier de la garnison de cette place, une somme d'argent; on prie Mr. le correspondant de cette maison de commerce d'Avignon de donner avis au Rédacteur de cette feuille, s'ils ont reçu les fonds ou l'avis.

Registres imprimés contenant toute la comptabilité des officiers payens.  
*Idem* en blanc de toutes les dimensions.  
 Registres de situation journalière, 8 p.  
 Ecole de soldat et de peloton, 1 p. 17 q.  
 Règlement de l'infanterie en campagne, 2 p.  
 Livres de compagnie, nouveau modèle.  
 Elémens de la grammaire latine, 1 p. 17 q.  
 Elémens de grammaire française, 1 p.  
 Itinéraire d'Espagne et de Portugal, avec une carte, 5 p.  
 Portes d'Espagne, avec une belle carte, 8 p.  
 Code Napoléon, 3 p.  
 Grammaire française et espagnole, 3 p.  
*Idem* de Chateaubriand pour apprendre le français aux espagnols, 5 p.  
 Dictionnaires de Corron, 2 vol. 15 p.  
 Gil-Bias de Santolara, espagnol, belle édition, 15 p.  
 Fray Gerundio, 3 vol. in 4.º, 15 p.  
 Alinacen de frutos literarios, 1 vol. 3 p.  
 Semana Santa en peregrinación, 1 p.  
 On trouvera chez le même du papier de plusieurs qualités, et tout qui est nécessaire aux bureaux. Il se charge aussi de toutes sortes d'impressions à un prix modéré.

La casa de comercio de los hermandos Brunet de Avignon ha dado orden a sus correspondientes de Barcelona para pagar cierta suma de dinero a un oficial de la guarnicion de esta ciudad. El que tenga este encargo, se servirá avisarlo en el despacho de este periódico.

**T E A T R O.**

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis y media la zarzuela titulada *Al Freir será el reir, y al trocar será al llorar.*

Chez J. Alzine et P. Barrera, Imprimeurs du Gouvernement de Catalogne